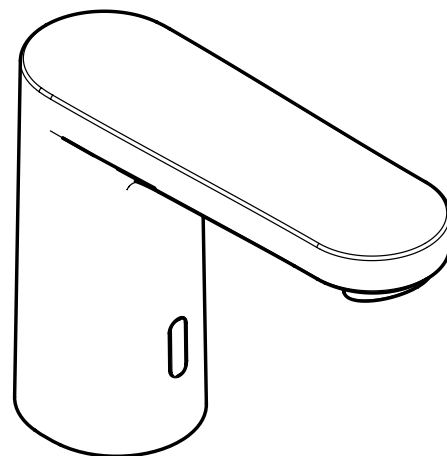


ZH 用户手册 / 组装说明 **2**

EN Instructions for use / Assembly instructions **4**



Vernis Blend
71502007 / 71503007

Vernis Blend 230 V
71501007 / 71504007



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 只有给予适当的能够使孩童更安全地使用该产品并了解错误操作的危险的说明时, 才允许孩童在没有监管的情况下使用该产品.
- △ 只有汉斯格雅供应的电池盒及电池 CR-P2 或电源组 HG-Nr. 30377610 可以与管接头的电缆相连.
- △ 受损的电线不允许被替换. 那么, 变压器不能再使用.
- △ 变压器包括电源插头除了保护区域都只允许安装或插在干燥的室内.
- △ 变压器不得安装在0或1类保护区域内.
- △ 插座应处于保护区域外.(参见第页 5, 第 8)
- △ 该管接头能够在 2 类保护区域下安装.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 必须为阀门留出足够的维护空间. (至少 200 mm)
- 71501007, 71502007: 阀门不可与即热式热水器连接使用.

电气安装

电气安装人员

- △ 由获得许可的电气专业人员按照 DIN VDE 0100 第701部分 / IEC 60364-7-701 规定, 实施安装和检查工作.

电气连接

- △ 供电: 230 V AC ± 10 % / 50-60 Hz
- △ 必须通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行保险, 设计电流差 ≤30 mA. 必须定期检查保护装置的功能.
- △ 所有的工作只能在没有电压的状况下进行. 其中通过总开关或电源插头可靠断开供电.
- △ 插座应处于保护区域外.(参见第页 5, 第 8)

调节

龙头具有如下功能: 背景减弱和整体式范围调整, 这意味着, 龙头通过传感机构, 自动调整到当地条件 (水盆, 亮度, 反光).

电池操作

LED指示灯发出必须更换电池的信号.(参见第页 5)

注意! 插入电池后, 管接头在大约30秒里不可启动. 需要这个时间用于自我调整.

电源组操作

对于更换电源组, 步骤对应于更换电池.

正常操作

检测区域的范围或者从管接头拆卸开/关点去居于环境光学条件 (例如, 盥洗槽的形状和发光情况和环境照明) 以及带入检测区域的物体的形状, 大小, 速度和反光情况. 在正常条件下, 管接头的检测区域或者来自管接头之开/关点的距离大约160至200. 灰暗 (例如灰黑色) 物体由于反光能力低, 管接头对它们的检测不足. 检测区域的范围或者开/关点的距离可能小于160 mm. 明亮或反光物体由于具有高反光性, 故管接头对它们的检测效果很好. 检测区域的范围或者开/关点的距离可能大于200 mm. 强光源不得直接照射到管接头的传感器窗口. 管接头反射器窗口的水滴或冷凝水可能触发意外的水流流动.


技术参数

工作压力:	最大 1,0 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
50 K温差和0,3 MPa流水压力下的最大流出量:	最大 42°C
继续时间:	1 - 2, 秒
自动关闭:	10s (出厂调整) / 20s / 30s
电池:	CR-P2 / 6 V 锂
变压器:	230 V AC ± 10 % / 50 - 60 Hz / 20 mA
保护等级:	IPX5
放置地点 铭牌:	参见第页 12


该产品专为饮用水设计!

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 **保养** (参见第页 8)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次).

 **清洗** (参见第页 10)

禁止用高压或蒸汽清洗器清洗龙头.

 **出厂调整** (参见第页 6)

 **运行时间设置** (参见第页 6 / 7)

设置好“卫生冲洗装置”后, 必须先断开产品的电源, 这样才能在后续的配置阶段对“运行时间设置”进行设置. 断开电源后等待 10 秒钟, 直至可以重新接通电源. 此时电容器放电, 否则阀门会处于正常运行模式.

 **卫生冲喷** (参见第页 7)

设置好“卫生冲洗装置”后, 必须先断开产品的电源, 这样才能在后续的配置阶段对“运行时间设置”进行设置. 断开电源后等待 10 秒钟, 直至可以重新接通电源. 此时电容器放电, 否则阀门会处于正常运行模式.

 **清洗水盆** (参见第页 9)

如要短时间事先设置卫生冲洗或网络重置, 仍必须等待约 90 s, 直到能够激活“清洁洗漱盆”.


 **持续冲喷** (参见第页 9)

如要短时间事先设置卫生冲洗或网络重置, 仍必须等待约 90 s, 直到能够激活持续冲洗.


0, 1, 2 保护区域 (参见第页 5)

 **更换电池** (参见第页 8)

 **备用零件** (参见第页 12)

 **选装附件** (不在供货范围内)

恒温龙头 #15346000 (参见第页 12)

 **大小** (参见第页 4)

 **流量示意图** (参见第页 4)

 **操作** (参见第页 9)

Hansgrohe 建议进行卫生冲喷, 早晨或长期停用后不要将头半升水作为饮用水. 卫生冲洗装置激活时, 上次操作后, 阀门每 24 小时打开 10 秒, 每 48 小时打开 20 秒, 每 72 小时打开 30 秒.


热力消毒

- 只允许受过培训的人员按照工作表 DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 min) 进行热力消毒.
- 进行热力消毒时存在烫伤危险.
- 在高温杀菌期间, 冷水管必须处于关闭状态. 然后才能启动“持续冲喷”.

网络重置

网络重置时, 水龙头重新校准.

- 中断水龙头电源
- 后 30 s 期间, 水龙头重新校准, 在此期间, 任何物体不得进入检测范围
- 电源复位时, 所有阀门均会保留已采用的设置.

 **处理废旧电池和旧电气和电子设备** (适用于欧盟和其他欧洲国家, 具有单独的收集系统).

电池上的此符号表示电池或产品未被视为生活垃圾. 通过确保电池或产品被正确回收处理, 您的行为有助于防止对环境和人类健康造成潜在的负面影响. 材料的回收需要帮助保护自然资源. 为确保正确处理电池或产品, 请在收集点末端移交产品, 以便回收电池, 电气和电子设备. 请联系您当地的Civic办公室, 您的家庭垃圾处理服务或您购买产品的商店获得关于回收此产品的详细信息.



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children may only use the product unsupervised if they have been suitable instructed and trained to use the product safely and to understand the risks of improper operation.
- ⚠ Only the battery housing with battery CR-P2 or power pack HG No. 30377610 supplied by Hansgrohe may be connected to the electrical connection cable of the fittings.
- ⚠ A damaged connecting line must not be replaced. The transformer may no longer be used.
- ⚠ The transformer and its mains plug may only be installed or plugged in in dry interior rooms outside of the protected zones.
- ⚠ The transformer must not be installed in protection zones 0 or 1.
- ⚠ The wall socket must be outside of the protected zones. (see page 5, Fig. 8)
- ⚠ The fitting may be installed in protected zone 2.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Leave enough space above the tap for servicing. (min. 200 mm)
- **71501007, 71502007:** The mixer can not be used together with a continuous flow water heater.

Electrical installation

Electrician

- ⚠ The installation and test work must be performed by an authorized electrician under consideration of DIN VDE 0100 part 701 / IEC 60364-7-701.

Electrical connection

- ⚠ Voltage supply: 230 V AC \pm 10 % / 50-60 Hz
- ⚠ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of \leq 30 mA. The proper function of this protective device must be checked at regular intervals.
- ⚠ Any work may only be carried out in a de-energized state. Here, the voltage supply must be safely separated via the main switch or mains plugs.
- ⚠ The wall socket must be outside of the protected zones. (see page 5, Fig. 8)

Adjustment

This mixer has the following feature: background fade-out with integrated range adjustment, that means the mixer is automatically adjusted on to the local conditions (washbasin, brightness, reflection) by the sensory mechanism.

Battery operation

The indicator LED signals that the battery must be changed. (see page 5)
Attention! After insertion of the battery, the fitting should not be activated for approx. 30 seconds. This time is required for self-adjustment.

Power supply pack operation

For the replacement of a power supply pack, the procedure corresponds to the replacement of a battery.

Normal operation

The range of the detection area or the removal of the switch-on/off point from the fittings depends on the ambient optical conditions (for example, the shape and reflection of the washstand and the ambient light) as well as on the shape, the size, the speed and the reflection of the object that was brought into the detection area. The detection area of the fittings or the distance of the switch-on/off point from the fittings is approx. 160 to 200 mm in normal operation. The detection of dark (for example grey-black) objects by the fittings is inadequate because of their low reflection. The range of the detection area or the distance of the switch-on/off point can be smaller than 160 mm. The detection of bright or reflecting objects by the fittings is very good as a result of their high reflectivity. The range of the detection area or the distance of the switch-on/off point can be greater than 200 mm. Strong light sources should not shine directly on the sensor window of the fittings. Drops of water or condensed water on the sensor window of the fittings can initiate unintended running of the water.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1,0 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Maximum flowing-out temperature at 50 K temperature difference and 0,3 MPa flow pressure:	max. 42 °C
Follow-up time:	1 - 2, s
Automatic switching-off:	10s (Factory preset) / 20s / 30s
battery:	CR-P2 / 6 V Lithium
transformer:	230 V AC \pm 10 % / 50 - 60 Hz / 20 mA
Protection category:	IPX5
installation site of type plate:	see page 12
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Maintenance (see page 8)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Cleaning (see page 10)

Never use high pressure cleaners or steam cleaners to clean the fittings.



Factory preset (see page 6)



Runtime setting (see page 6 / 7)

After adjusting the "hygiene flushing", the product must first be disconnected from the power supply to be able to then make the adjustment of the "Runtime setting" during the configuration phase. After disconnecting the power supply, it is necessary to wait for 10 seconds before the power supply can be reconnected. During this time, the capacitors discharge; otherwise the fitting remains in normal mode.



Hygiene rinse (see page 7)

After adjusting the "hygiene flushing", the product must first be disconnected from the power supply to be able to then make the adjustment of the "Runtime setting" during the configuration phase. After disconnecting the power supply, it is necessary to wait for 10 seconds before the power supply can be reconnected. During this time, the capacitors discharge; otherwise the fitting remains in normal mode.



Cleaning washbasin (see page 9)

After setting the parameters for the hygiene rinse or making a net reset, wait for approx. 90 s before you can enable the "Clean wash basin" function.



Permanent rinse (see page 9)

After setting the parameters for the hygiene rinse or making a net reset, wait for approx. 90 s before you can enable the "Permanent rinse" function.

0, 1, 2 Protected area (see page 5)



Exchange battery (see page 8)



Spare parts (see page 12)



Special accessories (order as an extra)

Thermostatic mixer #15346000 (see page 12)



Dimensions (see page 4)



Flow diagram (see page 4)



Operation (see page 9)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half litre flowing from the tap in the morning, after the hygiene rinse is enabled, or after prolonged non-use. With enabled hygiene flushing, the fitting opens for 10 s every 24 h, 20 s / 48 h or 30 s / 72 h after it was last actuated.

Thermal disinfection

- Thermal disinfection pursuant to process sheet DVGW W 551 (\geq 70 °C / > 3 min) must only be carried out by qualified personnel.
- Risk of scalding with thermal disinfection!
- The cold water feed must be locked during thermal disinfection. Afterwards, "Permanent rinse" can be enabled.

Net reset

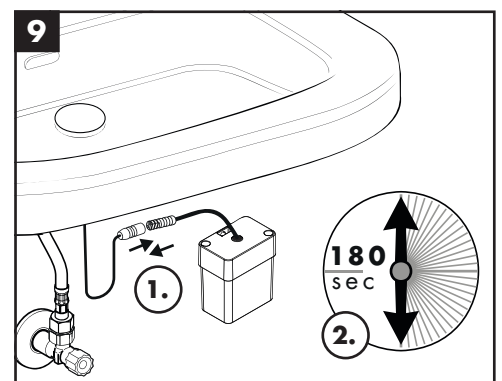
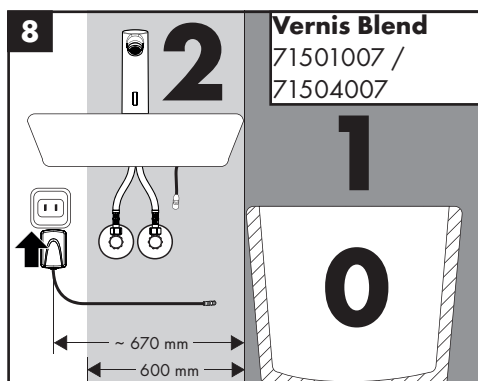
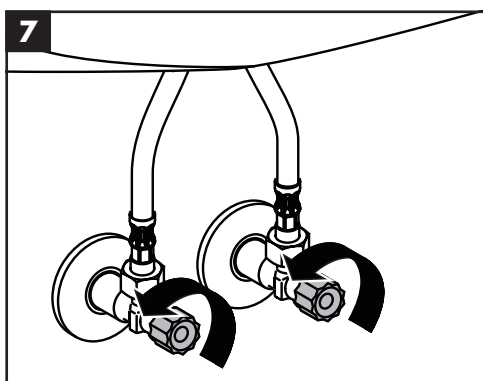
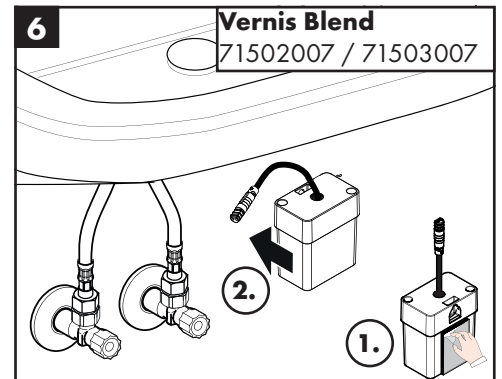
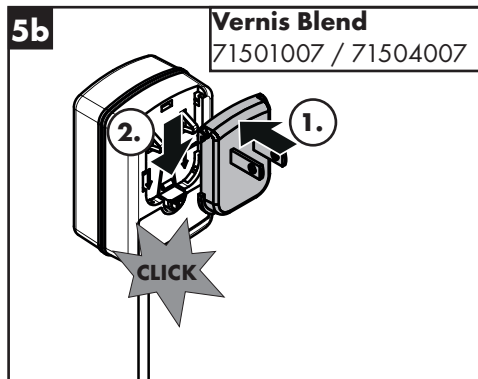
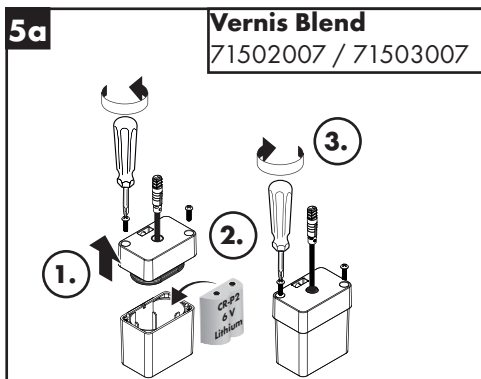
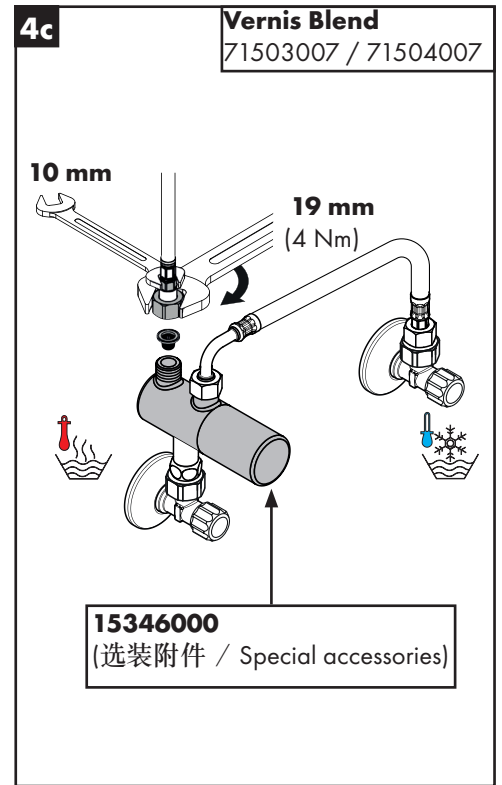
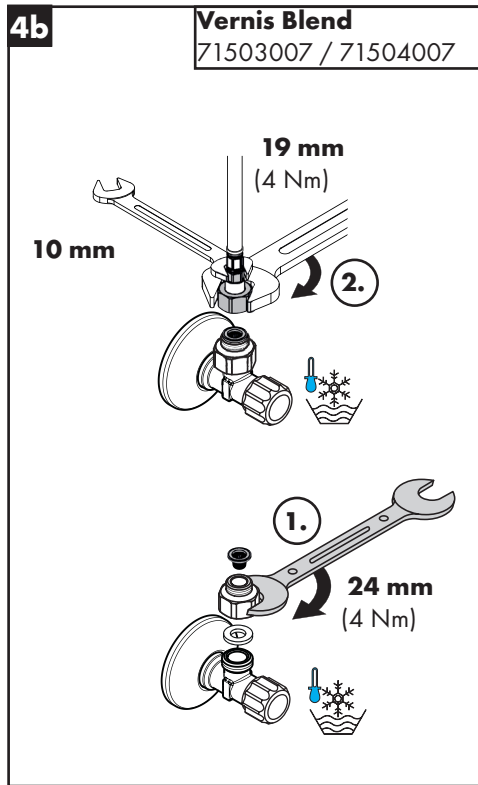
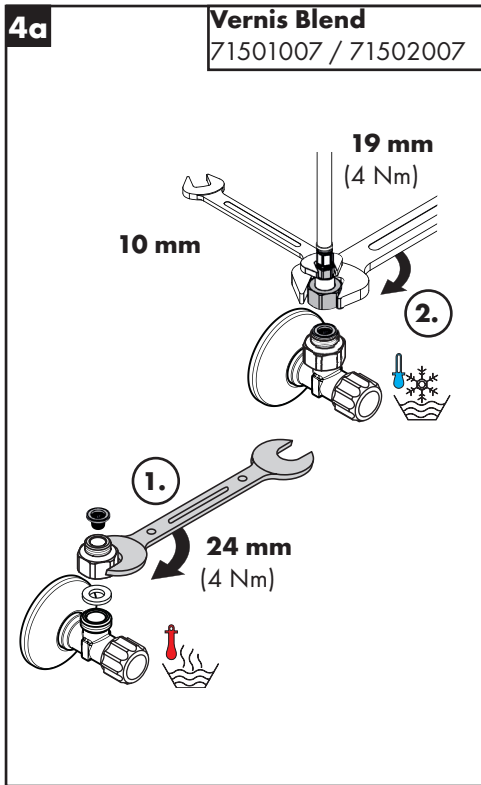
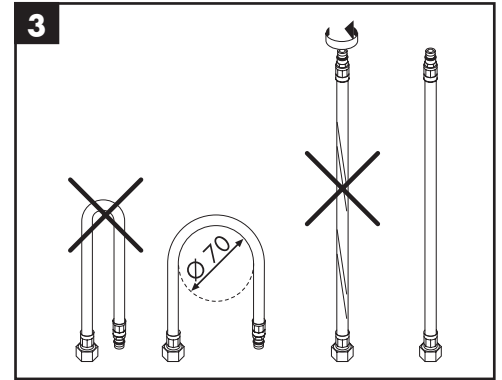
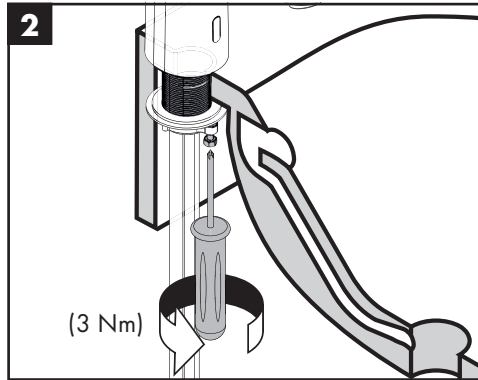
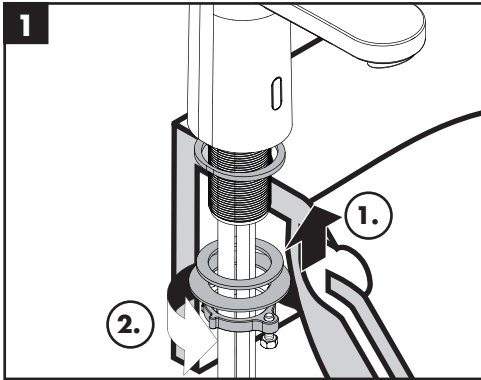
A net reset causes the fittings to re-adjust.

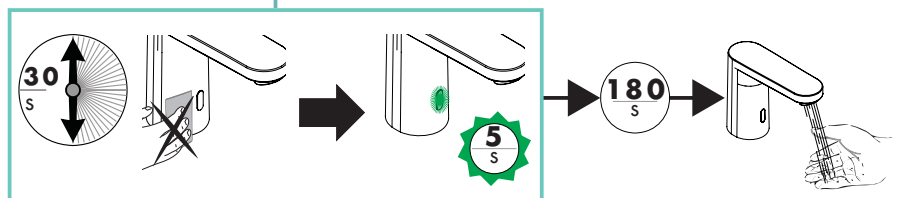
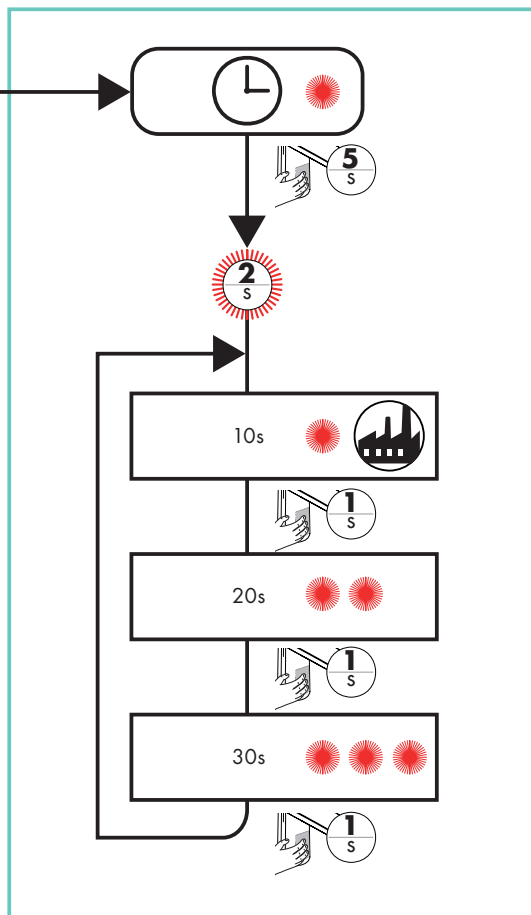
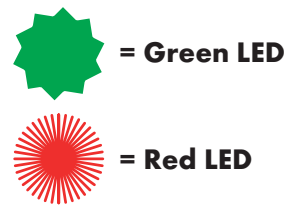
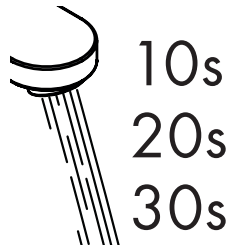
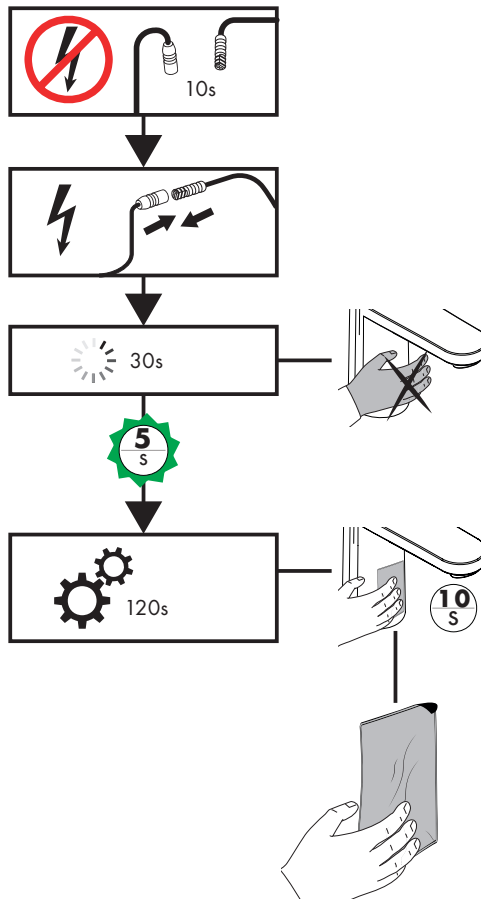
- Interrupt the voltage supply to the fittings
- The fittings will re-adjust during the next 30 s. Do not reach into the field of vision during this period of time.
- After a mains reset, all adjustments made at the fitting are retained.

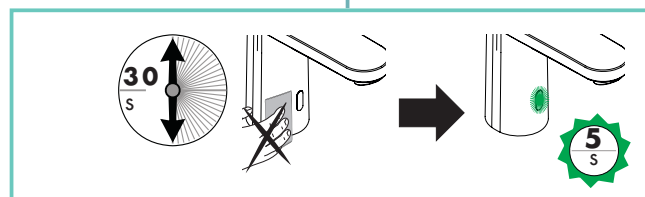
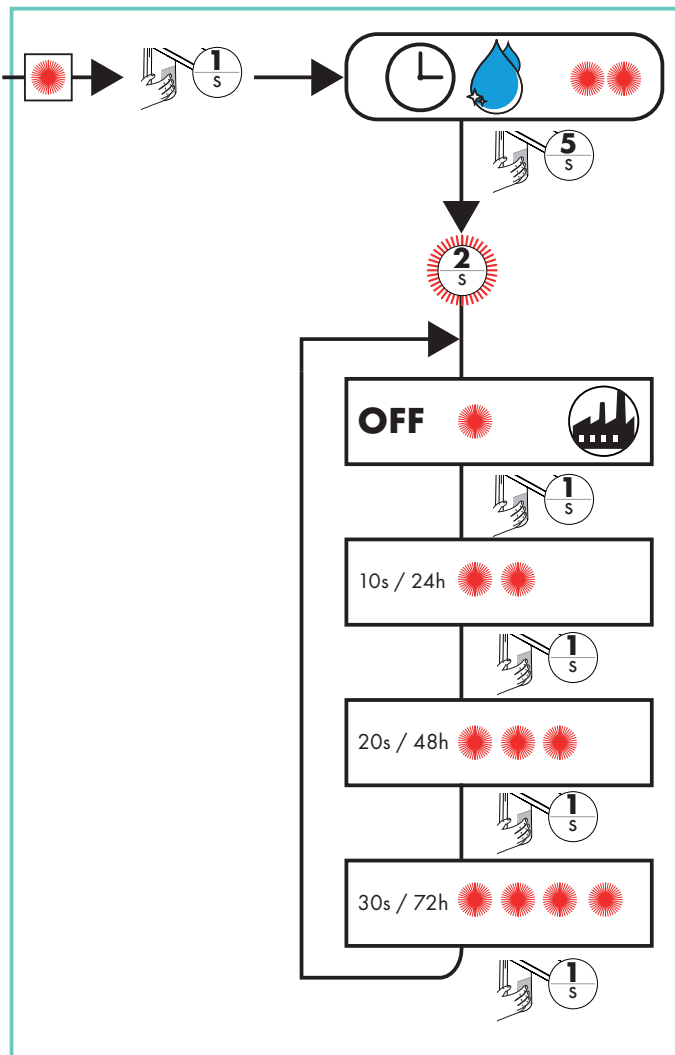
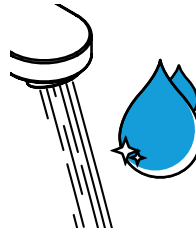
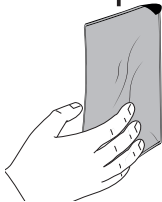
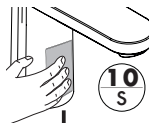
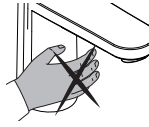
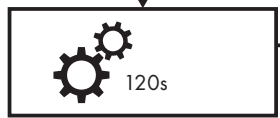
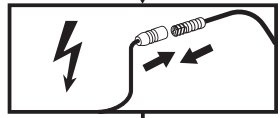
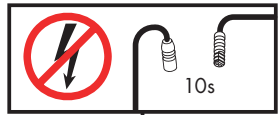


Disposal of waste batteries and old Electrical & Electronic Equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the battery, the product or the packaging indicates that the battery or the product shall not be treated as household waste. By ensuring the battery or product are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. To ensure that the battery or product will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of batteries, electrical and electronic equipment. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



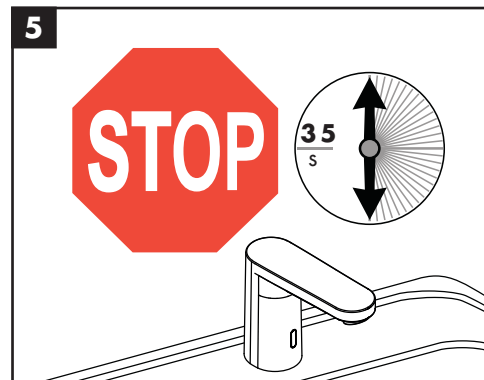
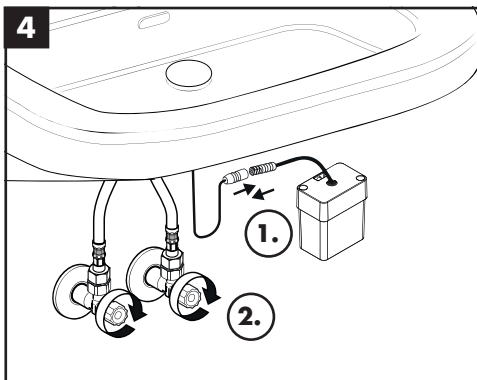
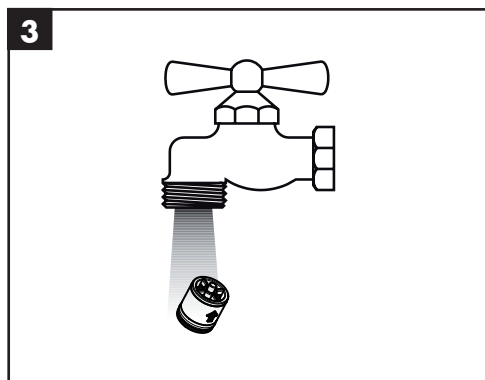
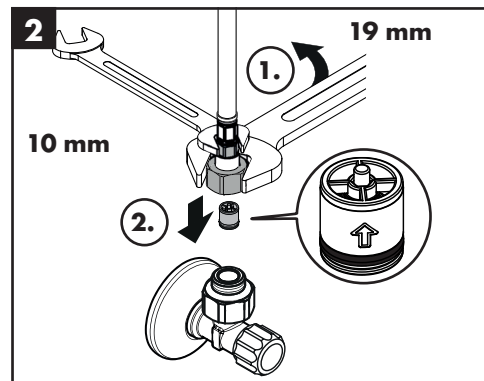
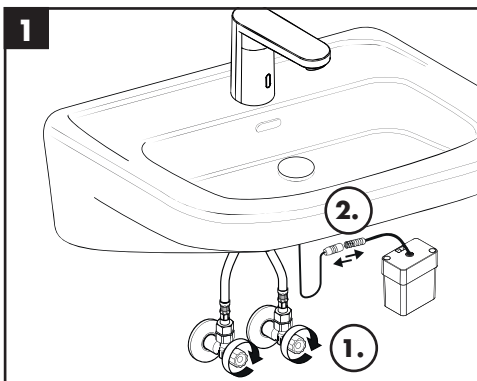






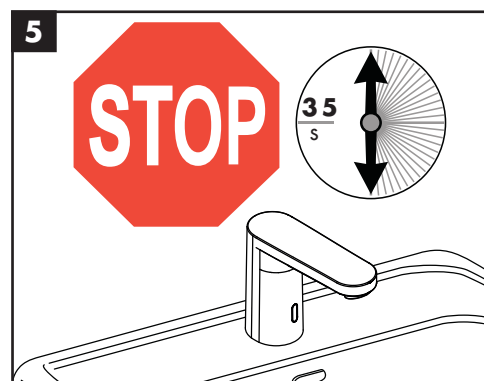
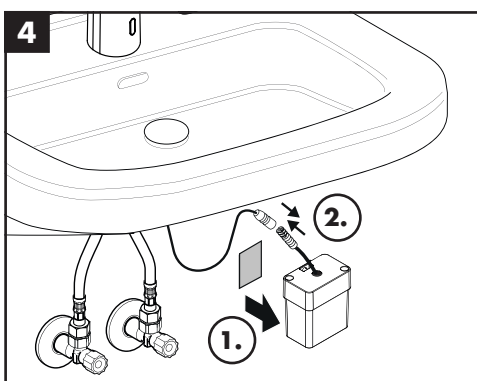
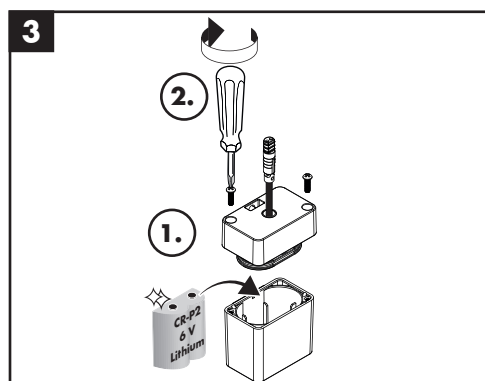
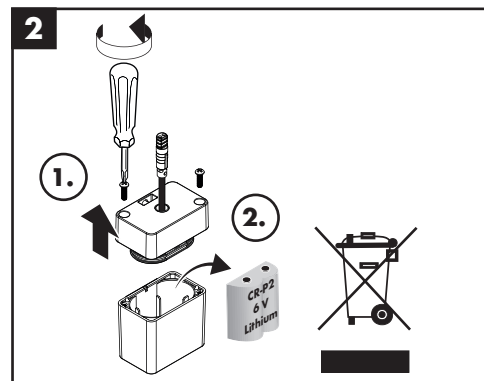
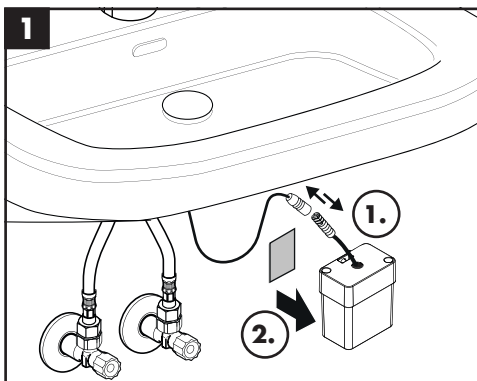
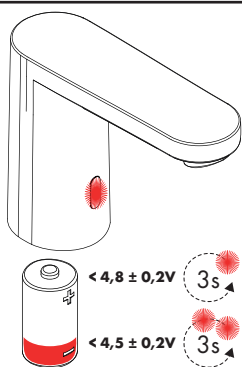
Vernis Blend

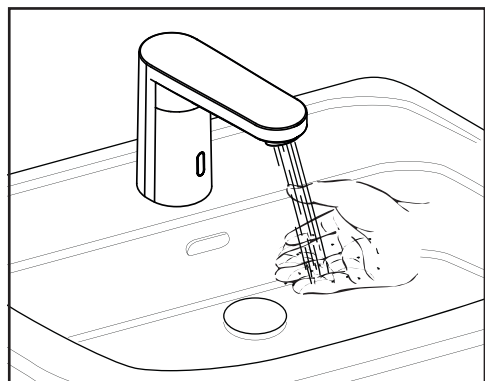
71501007 /
71502007



Vernis Blend

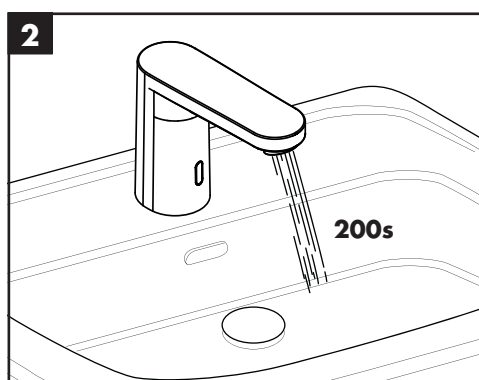
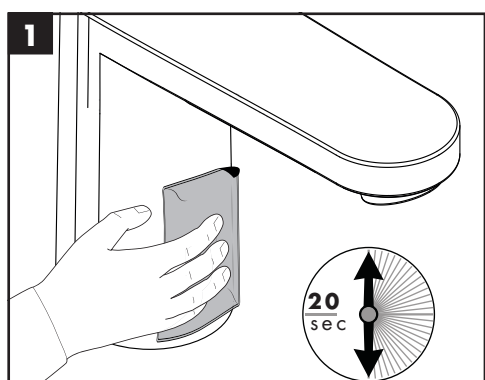
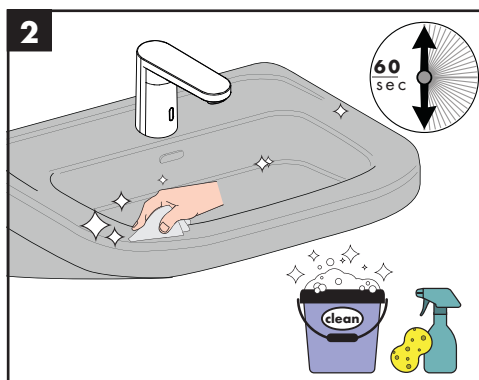
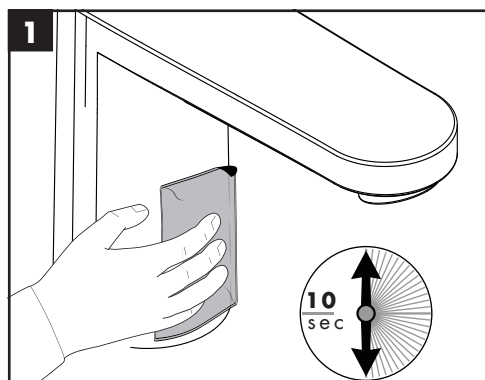
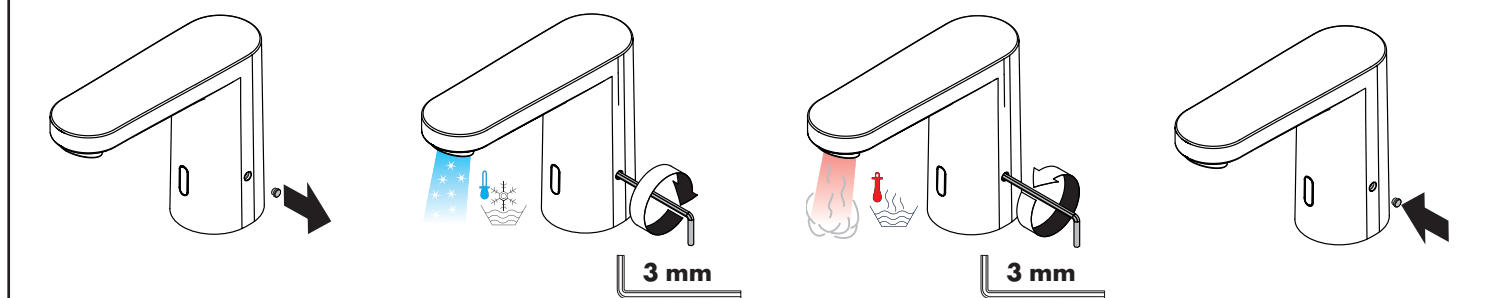
71502007 /
71503007





Vernis Blend

71501007 / 71502007



**汉斯格雅产品的清洁建议**

现代的卫浴龙头, 厨房龙头, 花洒, 配件, 盥洗台, 洗涤盆, 浴盆和加热器采用的制造材料非常迥异, 以适应产品外形设计和使用寿命的市场需求。

为了避免产品损坏和由此引发的投诉及争议, 必须在使用和清洁产品时遵循有关规程。

在保养汉斯格雅产品时, 原则上必须注意:

- 只能使用那些有明确注明是适用于本产品的清洁剂。
- 不允许使用含有盐酸、蚁酸、浓氢氧化钠、氯漂或醋酸的清洁剂, 因为这些清洁剂会给产品表面造成严重的损伤。
- 含磷酸的清洁剂必须在特定条件下使用。
- 不允许将两种以上清洁剂混合使用。
- 不允许使用具有研磨作用的清洁工具和设备, 如不适合的清洁粉末, 海绵垫或超细麦克布。
- 务必遵守清洁剂制造商的安全说明。
- 严格遵守清洁剂的用量和作用时间, 决不允许清洁剂的作用时间长于规定值。
- 定期的清洁以预防水垢。
- 不允许将清洁剂直接喷射到汉斯格雅产品上, 因为喷雾会进入汉斯格雅产品的开口部分和缝隙中而造成损害。首先将清洁剂喷在软布上, 再用软布进行清洁。
- 清洁之后必须用足够的水冲洗, 以彻底去除残留的吸附物 (清洁剂)。
- 不允许使用蒸汽清洗机, 高温会损害产品。

重要说明

肥皂, 洗发水, 沐浴液, 染发剂, 香水, 刮胡水, 指甲油的残留也会对产品造成损伤。

此处: 使用后要小心地用清水将剩余物冲洗干净。

同样在产品下方不得存放洗涤剂 and 化学药品, 例如不可放在用于洗脸盆的梳洗柜中否则挥发气体将损坏产品。

在已经损伤的表面继续使用清洁剂会给表面造成更大的损伤。



表面损坏的部件必须更换, 否则会有受伤的危险。

不按规定进行清洁而造成的任何损坏不在本公司产品保修范围之内。

担保

Hansgrohe 向用户保证, 该产品无制造缺陷。如果自购买之日起五年内出现缺陷, Hansgrohe 将免费排除。保证条件和详情见 www.hansgrohe.com/guarantee。在提出保修的权利时请联系您的合同方。本保证不涉及有关国家法律规定的消费权益。

Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Today, modern sanitary and kitchen tapware, showers, accessories, washstands, sinks, tubs and radiators consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

With regard to caring for the Hansgrohe products, the following must in principle be heeded:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, concentrated caustic soda, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.
- Mixing cleaning agents is not permitted, generally.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.
- The safety instructions of the cleaning agent manufacturers must be strictly followed.
- Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs.
- The building up of calcifications has to be removed by cleaning regularly.
- When using spray cleaners, spray the cleaning solution onto a soft cloth or sponge, never directly onto the Hansgrohe products, as the atomised spray could enter openings and gaps in the Hansgrohe products and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.
- The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

Important

Residues of toiletries such as liquid soaps, shampoos and shower gels, hair dyes, perfumes, aftershave and nail varnish can also cause damage.

Here too: Carefully rinse with water after use to remove residues.

Likewise, do not store any cleaning agents or chemicals under the products, for example in a vanity unit, as the vapours may damage the products.

The damage of already damaged surfaces will deteriorate under the effect of the cleansers.

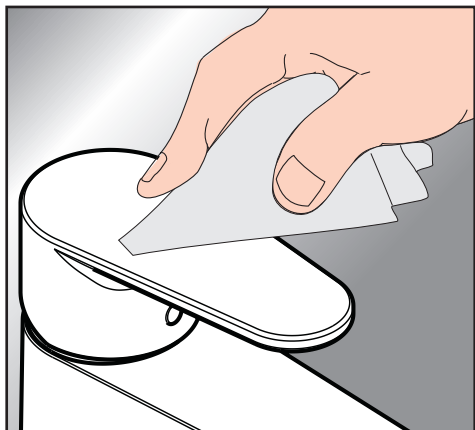


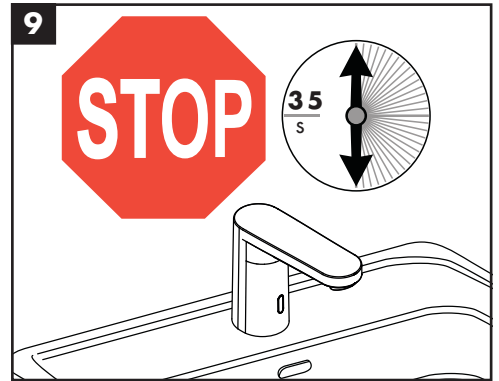
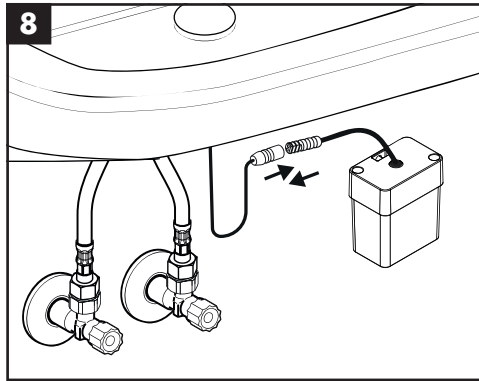
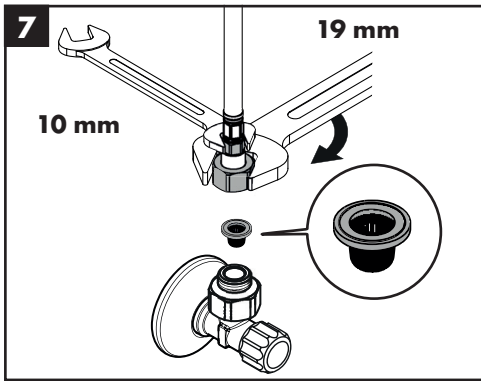
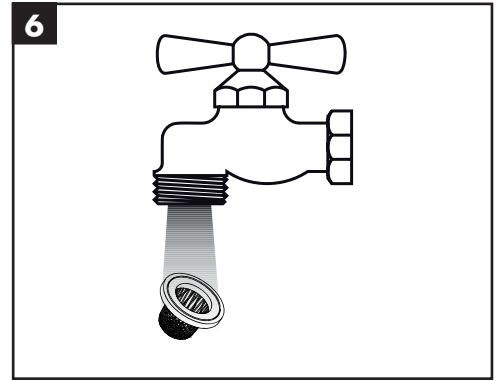
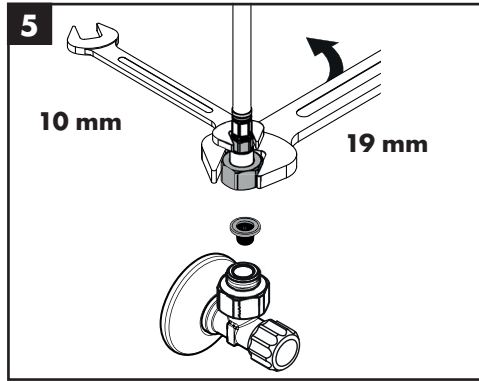
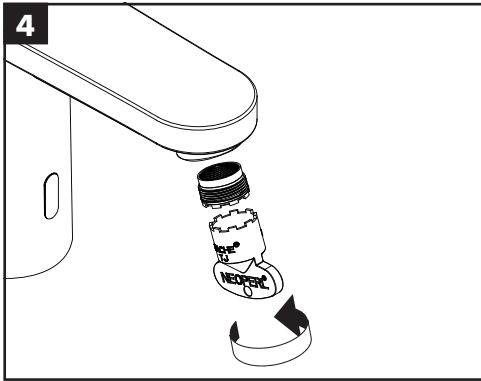
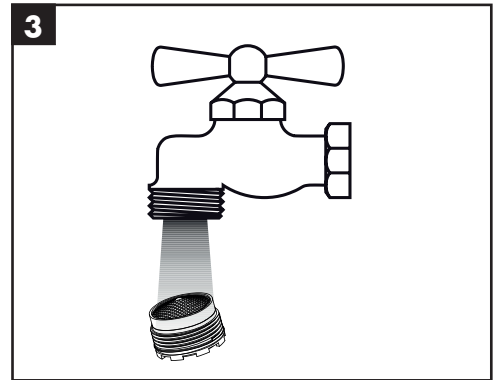
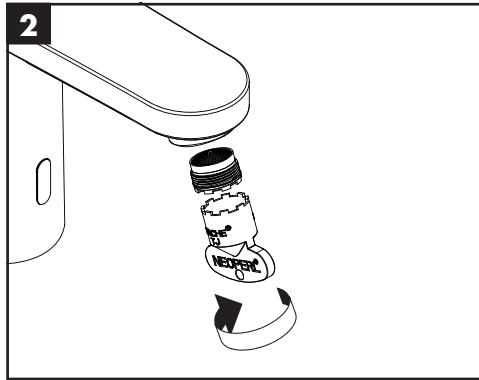
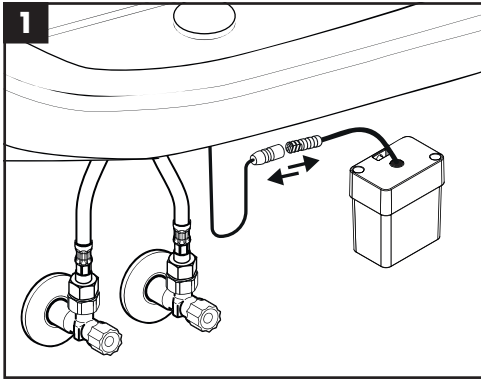
Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise there could be an injury danger.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Warranty

Hansgrohe guarantees to the consumer that this product is free of production faults. If nevertheless any defect is detected within 5 years from date of purchase, Hansgrohe will remedy this defect free of charge. You will find the conditions and details of this guarantee at www.hansgrohe.com/guarantee. Please contact your contracting party to claim your rights under this guarantee. This guarantee does not affect the customer's rights under the respective national legislation.

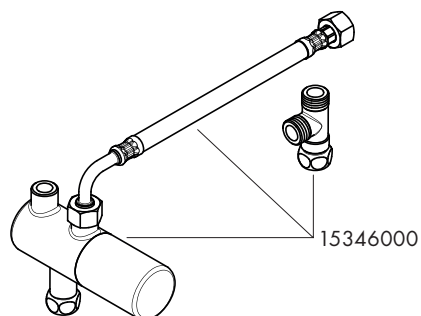
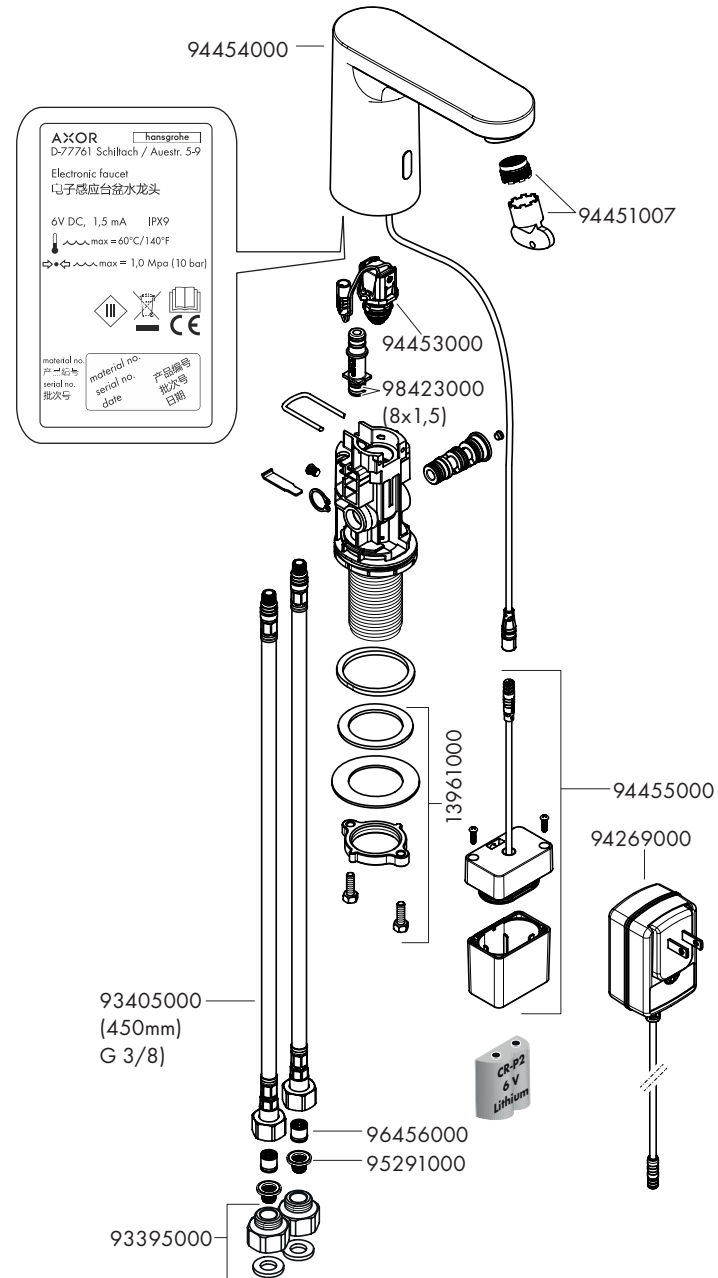






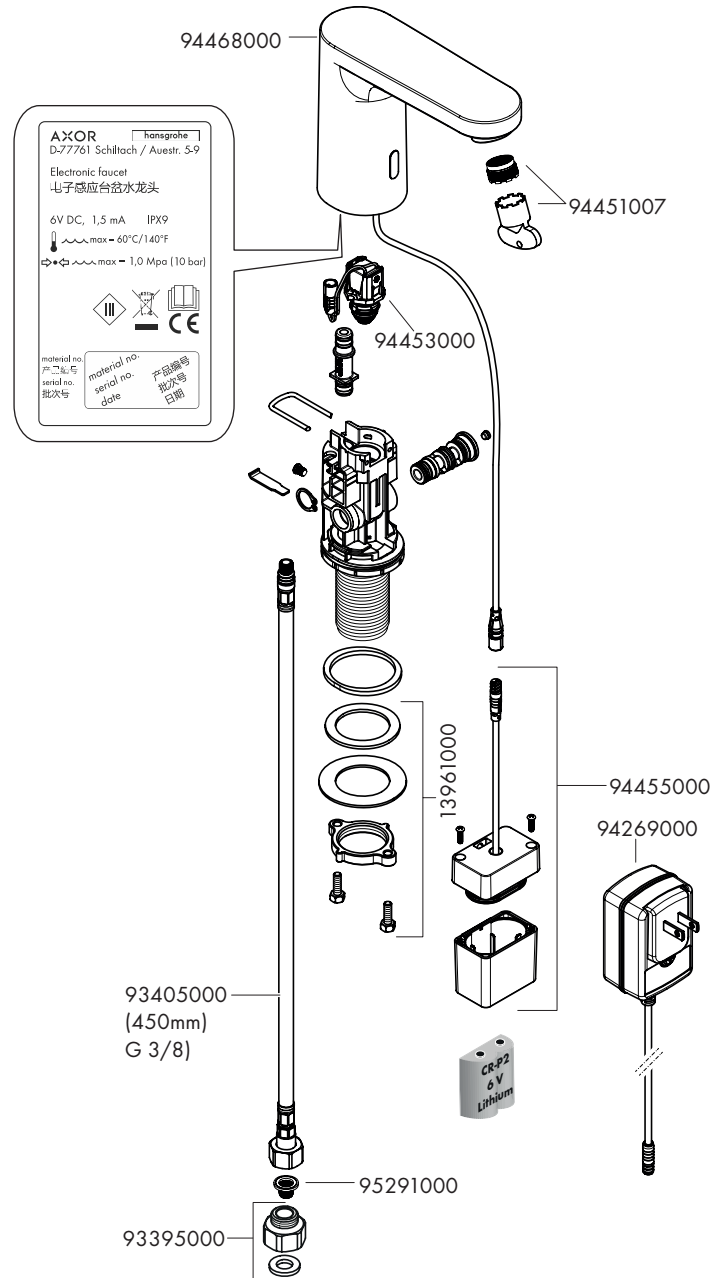
Vernis Blend

71501007 / 71502007



Vernis Blend

71503007 / 71504007



hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 78 36/51 1440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com